



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Navodila za uporabo
Udhezime per perdorimin

INTELLIVAPOR K3

IT	FERRO A VAPORE	pagina	1
EN	STEAM IRON	page	10
ES	PLANCHA DE VAPOR	página	19
PT	FERRO A VAPOR	página	28
HU	GŐZÖLŐS VASALÓ	oldal	37
EL	ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΑ	σελίδα	46
SL	PARNI LIKALNIK	stran	55
SQ	HEKUR ME AVULL	faqja	64

IMETEC

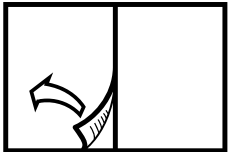
www.imetec.com

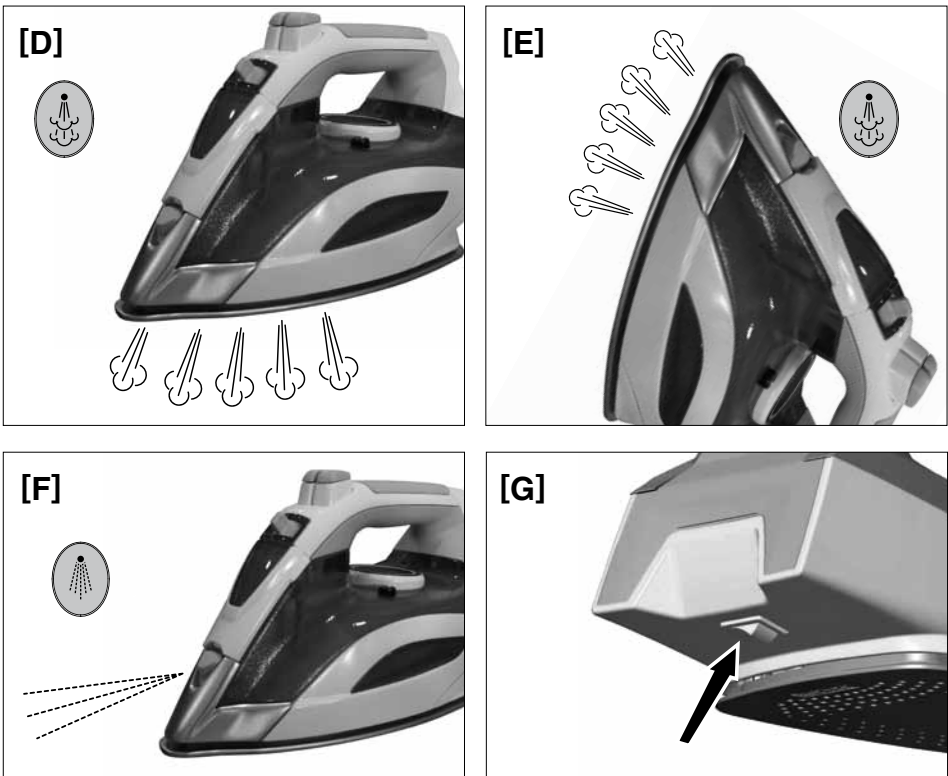
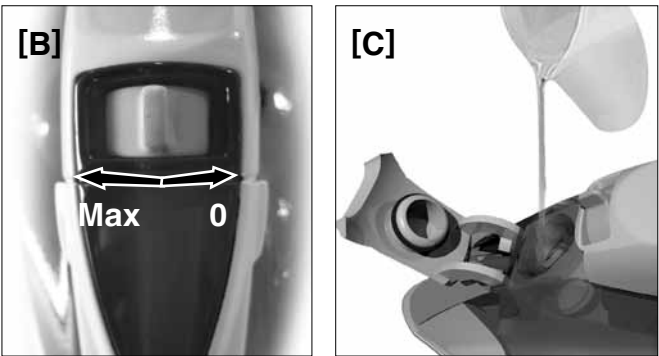
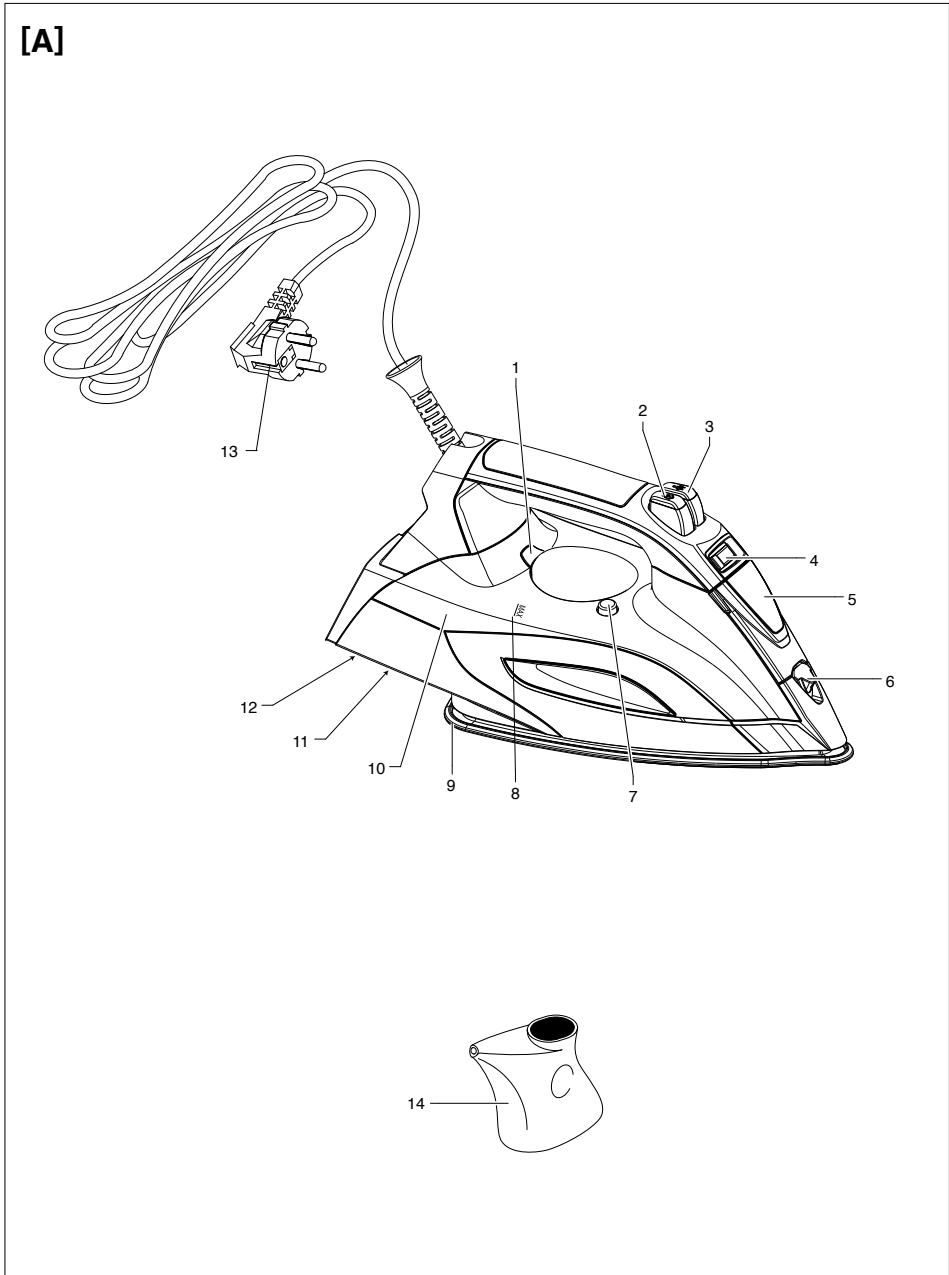
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

M1002286
050216 (DDMMYY)

TYPE H6302

IMETEC





ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only:

- demineralised water for iron.

ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Use solo:

- agua desmineralizada no perfumada para planchas.

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize somente:

- água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.

FIGYELEM: HASZNÁLANDÓ VÍZ
Kizárólag:

- vasalókhöz való ioncserélt, illatanyag-mentes víz használható.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ
Χρησιμοποιήστε μόνο:

- άοσμο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα.

POZOR: TIP VODE ZA UPORABO
Uporabljajte le:

- demineralizirano neodišavljeno vodo za likalnike.

KUJDES: LLOJI I UJIT QE DUHET TE PERDORNI
Perdorni vetem:

- uje pa minerale dhe pa arome per hekur per hekurosje.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / MŰSZAKI ADATOK / TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ / TEHNIČNI PODATKI / TE DHENA TEKNIKE

IMETEC TYPE H6302
220-240 V 50 Hz 2000-2400 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5/11
IT-24052 AZZANO SAN PAOLO www.imetec.com



Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Manutenzione	pag. 7
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Problemi e soluzioni	pag. 8
Legenda simboli	pag. 4	Smaltimento	pag. 9
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 9
Utilizzo	pag. 4	Guida illustrativa	I-II
Fine utilizzo	pag. 7	Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllarne l'integrità in base al disegno e la presenza di danni eventuali da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Questo ferro non è dotato di caldaia in pressione ed è stato pensato per brevi periodi di stiratura. Per questo motivo si consiglia di non superare mai periodi superiori ad un' ora.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa)
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per

staccare la spina dalla presa di corrente.

- **⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete alimentazione.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**
- **⊗ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi.**
- **⊗ NON lasciare questo apparecchio a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.**
- **Questo apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.**
- **Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.**
- **⊗ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**
- **La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto



Superficie calda



Nota

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|---|--|
| 1. Spia controllo temperatura piastra | 8. Livello massimo di riempimento Max |
| 2. Tasto spray | 9. Piastra con fori uscita vapore |
| 3. Tasto super-vapore | 10. Serbatoio acqua |
| 4. Selettore vapore | 11. Interruttore O/I |
| 5. Apertura per riempimento acqua con sportellino | 12. Dati tecnici |
| 6. Spray | 13. Spina |
| 7. Tasto calc clean | 14. Misurino per acqua |

UTILIZZO



ATTENZIONE! Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Verificare che la spina (13) sia disinserita dalla presa.

Spostare il selettore del vapore (4) sulla posizione "0" [Fig. B].

Aprire lo sportellino (5).

Posizionare il ferro in modo da facilitare l'introduzione dell'acqua nell'apertura apposita ed evitare tracimazioni.

Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (10) utilizzando l'apposito misurino (14) [Fig. C].

Non superare il livello massimo indicato sul serbatoio (8) con la scritta "MAX".

Chiudere lo sportellino (5).

ACCENSIONE

Mettere il ferro in posizione verticale.

Inserire la spina (13) nella presa di corrente.

Posizionare l'interruttore O/I (11) sulla posizione "I" per accendere il ferro.

L'accensione della spia controllo temperatura piastra (1) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.

Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (1) si spenga prima di iniziare a stirare

Tecnologia Intellivapor

Questo ferro a vapore è dotato di tecnologia "Intellivapor" che consente di stirare tutti i tipi di tessuto senza bisogno di regolare la temperatura della piastra.

I tessuti con i seguenti simboli sono stirabili:

	fibre sintetiche per es. viscosa, poliestere
	seta, lana
	cotone, lino

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili:



fibre sintetiche per es. viscosa, poliestere

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

FUNZIONE ECO

L'apparecchio è dotato di una tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre i consumi energetici.

Per attivare la funzione Eco spostare il selettore di vapore (4) sulla posizione ECO.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione "stiratura con vapore" lasciando il selettore vapore (4) sulla posizione "0".

STIRATURA CON VAPORE

Selezionare la quantità di vapore attraverso il selettore di vapore (4).

Spostare il selettore di vapore (4) su una posizione compresa tra la minima e la massima in base alla quantità di vapore desiderata.

L'erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale. L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore (4) sulla posizione "0".

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra (1) si accende ad intervalli, indicando che la temperatura viene mantenuta.

SUPERVAPORE E VAPORE IN VERTICALE

Premere il tasto supervapore (3)  per generare un potente colpo di vapore in grado di penetrare nei tessuti e di eliminare le pieghe più difficili ed ostinate.

Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. D].

Premendo ad intervalli il tasto supervapore (3)  è possibile stirare anche in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc.) [Fig. E].

Sospendere l'uso del tasto supervapore (3)  quando si accende la spia controllo temperatura piastra (1) e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.

FUNZIONE SPRAY

Verificare che ci sia acqua nel serbatoio (10).

Premere il tasto spray (2)  lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. F].

Inumidire i tessuti delicati prima della stiratura utilizzando la funzione spray o in alternativa frapponere tra ferro e tessuto un panno umido. Non utilizzare la funzione spray per tessuti in seta o sintetici.

FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO

Posizionare l'interruttore O/I (11) sulla posizione "O" per spegnere il ferro.

Disinserire la spina del ferro (13) dalla presa di corrente.

Aprire lo sportellino (5).

Svuotare il serbatoio (10) capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.

Lasciare raffreddare completamente il ferro.

Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

 **NOTA:** Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo. Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

MANUTENZIONE

SISTEMA ANTICALCARE ZERO-CALC

Uno speciale filtro in resina, situato all'interno del serbatoio d'acqua, diminuisce la durezza dell'acqua e limita la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non è da sostituire.

SISTEMA SELF CLEAN/CALC CLEAN

La funzione consente di pulire la parte interna della piastra da residui di calcare o da altre impurità.

Si consiglia di effettuarla ogni 5-10 utilizzi.

Riempire il serbatoio (10) fino al livello massimo segnalato "MAX" (8).

Spostare il selettore vapore (4) sulla posizione "0".

Inserire la spina (13) nella presa di corrente.

Posizionare l'interruttore O/I (11) sulla posizione "I" per accendere il ferro e aspettare che la spia controllo temperatura piastra (1) si spenga.

Togliere la spina (13) dalla presa di corrente e portare il ferro in posizione orizzontale sopra un lavandino.

Tenere premuto il tasto calc clean (7). Dalla piastra usciranno acqua bollente, vapore, eventuali impurità e calcare.

Una volta raffreddata la piastra del ferro (9), è possibile pulirla con un panno umido.

PULIZIA



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.

Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici.

Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra (9) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina (13) è correttamente inserita o provate ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che l'interruttore O/I (11) sia posizionato su "I"
La spia controllo temperatura piastra (1) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro.

Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il selettore del vapore (4) è sulla posizione 0.	Portare il regolatore del vapore (4) nel campo desiderato (Fig. B).
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (10).	Riempire il serbatoio (10).
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	Possibili residui nella camera del vapore/piastra.	Effettuare l'autopulizia (vedere paragrafo Sistema Self Clean/Calc Clean).
	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra (8) fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto supervapore (3) 	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use comply with the European Standard EN 82079.



WARNING!

Instructions and warnings for a safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure to hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

NOTE: partially sighted persons can consult the digital version of these instructions for use on the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

Introduction.....	Page 10	Maintenance	Page 15
Safety notes.....	Page 10	Troubleshooting	Page 16
Symbols.....	Page 12	Disposal.....	Page 17
Description of the appliance and accessories	Page 13	Assistance and warranty	Page 17
Use	Page 13	Illustrative guide.....	I-II
End of use	Page 15	Technical data.....	III

SAFETY NOTES

- **After removing the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and the presence off any damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- This iron is not equipped with a pressure boiler and has been designed to be used for a brief period of time. For this reason it is recommended not to iron for more than an hour.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. These technical data are present on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- ⓧ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⓧ DO NOT expose the appliance to humidity or atmospheric agents (rain, sun, etc.) or extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended when it is connected to the mains supply.

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⚠ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids.
- ⚠ DO NOT leave this appliance in contact with fabric and surfaces that are easily flammable or can get damaged with heat.
- This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.
- ⚠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- For the features of the appliance, refer to the external packaging.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.

SYMBOLS



Warning



Prohibited



Hot surface



Note

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer the illustrative guide on page I to check your appliance's equipment.

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Plate temperature LED | 8. Max fill-up level Max |
| 2. Spray button | 9. Plate with steam holes |
| 3. Super-steam button | 10. Water reservoir |
| 4. Steam selector | 11. O/I switch |
| 5. Water fill-up opening | 12. Technical data |
| 6. Spray | 13. Plug |
| 7. Calc clean button | 14. Water cup |

EN

USE



WARNING! The iron must not be used if it has been dropped, if there is visible damage or if it leaks water.

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

Use only:

- demineralised water for iron.



WARNING! Do not pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.



WARNING! Do not use water from dryers, air conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

Verify that the plug (13) is disconnected from the socket.

Set the steam selector (4) to 0 [Fig. B].

Open the latch (5).

Set the iron in a position that facilitates filling the water and prevents it from overflowing.

Slowly pour the water into the reservoir (10) using the special cup (14) [Fig. C].

Do not exceed the maximum (MAX) level indicated on the reservoir (8).

Close the hatch (5).

SWITCHING ON

Set the iron upright.

Insert the plug (13) in the socket.

Set the switch O/I (11) on position "I" to switch the iron on.
 The plate temperature LED (1) switches on to indicate that the iron is warming up.
 Wait for the plate temperature LED (1) to go off before starting to iron.

IntelliVapor Technology

This steam iron is equipped with "IntelliVapor" technology, which allows you to iron any type of fabric without having to adjust the plate temperature.

Fabrics with the following symbols may be ironed:

	synthetic fibres e.g. viscose, polyester
	silk, wool
	cotton, linen

Fabrics with the following symbols may not be ironed:



synthetic fibres e.g. viscose, polyester

It is recommended to place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

ECO FUNCTION

The appliance is equipped with new technology that optimises steam production, thereby reducing energy consumption.

Set the steam selector (4) to ECO to activate the function.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

Follow the instructions in the "steam ironing" section, leaving the steam selector (4) set to "0".

IRONING WITH STEAM

Select the amount of steam via the steam selector (4).

Move the steam selector (4) to any position between minimum and maximum according to the desired amount.

Continuous steam will only be dispensed when the iron is in a horizontal position.

This stops when the iron is set upright or the steam selector (4) is set to 0.

The plate temperature LED (1) flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the temperature is maintained.

SUPER-STEAM AND VERTICAL STEAM

Press the super-steam button (3)  to generate a strong shot of steam that is able to penetrate the fabric and remove the most difficult creases.

Wait a few seconds between each pressing action of the iron [Fig. D].

Press the super-steam button (3)  intermittently to iron even in an upright direction (curtains, hung clothes, etc.) [Fig. E].

Stop using super-steam button (3)  when the plate temperature LED (1) goes on and start ironing again when it goes off.

SPRAY FUNCTION

Verify that there is water in the reservoir (10).

Press the spray button (2)  slowly for dense spray or quickly for mist [Fig. F].

Dampen delicate fabric using the spray function or before ironing or alternatively, lay a damp cloth between the fabric and the iron. Do not use the spray function on silk or synthetics.

END OF USE

EMPTYING PROCESS

Set the switch O/I (11) on position "O" to switch the iron off.

Disconnect the plug (13) from the socket.

Open the latch (5).

Empty the reservoir (10) by turning the iron upside down and shaking it lightly.

Let the iron cool down completely.

Always set the iron upright.

ⓘ NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely, according to the instructions in the relevant chapter. When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE

ZERO-CALC ANTI-SCALE SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir decreases the water hardness and limits the formation of limescale in the plate. The resin filter is permanent and cannot be replaced.

SELF CLEAN/CALC-CLEAN SYSTEM

The function allows the internal part of the plate to be cleaned from limescale residue or other impurities.

It is recommended to carry it out every 5-10 uses.

Fill the water reservoir (10) up to the maximum (MAX) level (8).

Set the steam selector (4) to 0.

Insert the plug (13) in the socket.

Set the O/I switch (11) to position "I" to switch the iron on and wait for the plate temperature control LED (1) to switch off.

Disconnect the plug (13) from the socket and place the iron in a horizontal position over a wash basin.

Press and hold the calc clean button (7). Boiling water, steam and any dirt and scaling will be ejected from the plate.

Once the iron plate has cooled down (9), clean it with a damp cloth.

CLEANING

EN



WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Any starch deposits or residue on the surface of the plate can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
The plate (9) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Verify whether the plug (13) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Ensure the O/I switch (11) is in position "I".
The plate temperature LED (1) goes on and off.	Normal procedure.	The switching on and off of the LED indicates the heating stage of the iron.
Only a little steam or none at all is dispensed.	The steam selector (4) is set to 0.	Set the steam selector (4) to the desired field (Fig. B).
	There is not enough water in the reservoir (10).	Fill the reservoir (10).

The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Possible residue in the steam chamber/plate.	Carry out the Self Clean procedure (see paragraph Seal Clean/Calc-Clean System).
	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate (8).	The plate temperature is too low due to the super-steam button (3) being pressed too often  .	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is

disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance. This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

INTRODUCCIÓN

Apreciado Cliente: Le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso están en conformidad con la norma europea EN 82079.

ES



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las notas, las advertencias y las instrucciones de seguridad, ateniéndose siempre a las mismas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa correspondiente, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ⓘ NOTA: las personas con discapacidad visual pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág. 19	Fin de uso	pág. 24
Advertencias sobre la seguridad.....	pág. 19	Mantenimiento	pág. 25
Referencia de símbolos	pág. 22	Problemas y soluciones	pág. 25
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 22	Eliminación	pág. 26
Uso	pág. 22	Asistencia y garantía	pág. 27
		Guía ilustrativa	I-II
		Datos técnicos	.III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado ateniéndose al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ATENCIÓN! Quite del aparato los materiales de comunicación, como etiquetas, marbetes, etc., antes de utilizarlo.



¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.
Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Esta plancha no dispone de caldera a presión y ha sido proyectada para funcionar durante periodos de breves de planchado. Por este motivo, se aconseja no utilizar el aparato durante periodos superiores a una hora.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, controle que los valores de tensión y de frecuencia referidos en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos se encuentran en el aparato y en el alimentador, de estar presente (véase la guía ilustrativa).
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigilados, o bien después de que hayan recibido las instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por el usuario y no por niños sin supervisión.



¡ATENCIÓN! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- ⓧ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⓧ NO tire del cable de alimentación o del aparato, para desenchufarlo de la toma de corriente.

- **⊗ NO exponga el aparato a la humedad, al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol) o a temperaturas extremas.**
- **No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red de alimentación.**
- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.**
- **La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Es necesario comprobar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la red eléctrica. En caso de duda, encargue un control meticuloso de la instalación a un técnico competente.**
- **⊗ NO sumerja este aparato en agua.**
- **⊗ NO deje este aparato en contacto con tejidos y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor.**
- **Este aparato debe utilizarse y dejarse en reposo en una superficie estable.**
- **Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.**
- **La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.**
- **⊗ NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.**
- **Hay que desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.**
- **Para las características del aparato consulte el empaque exterior.**
- **Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados que son parte integrante del mismo.**

REFERENCIA DE SÍMBOLOS



Advertencia



Prohibición



Superficie caliente



Nota

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar los accesorios que componen su aparato.

- | | |
|--|--|
| 1. Indicador de control de temperatura de la placa | 8. Nivel máximo de llenado <u>Máx.</u> |
| 2. Botón de spray | 9. Placa con agujeros de salida de vapor |
| 3. Botón súper-vapor | 10. Depósito de agua |
| 4. Selector de vapor | 11. Interruptor O/I |
| 5. Abertura para llenado de agua con tapa | 12. Datos técnicos |
| 6. Spray | 13. Enchufe |
| 7. Botón calc clean | 14. Medidor de agua |

USO



¡ATENCIÓN! La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Use solo:

- agua desmineralizada no perfumada para planchas.



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.



¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Controle que el enchufe (13) no esté conectado a la toma.

Deslice el selector de vapor (4) a la posición "0" [Fig. B].

Abra la tapa (5).

Coloque la plancha de manera tal que se pueda verter fácilmente el agua por la abertura correspondiente y evitar derramarla.

Introduzca el agua en el depósito lentamente (10) utilizando el correspondiente medidor (14) [Fig. C].

No supere el nivel máximo indicado en el depósito (8) con el mensaje "MÁX."

Cierre la tapa (5).

ES

ENCENDIDO

Ponga la plancha en posición vertical.

Conecte el enchufe (13) en la toma de corriente.

Sitúe el interruptor O/I (11) en la posición "I" para encender la plancha.

El encendido del indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) señala que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.

Espere hasta que el indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se apague antes de empezar a planchar.

Tecnología Intellivapor

Esta plancha cuenta con la tecnología "IntelliVapor", que permite planchar todo tipo de tejido sin que haya que regular la temperatura de la plancha.

Los tejidos con los siguientes símbolos pueden plancharse:

	fibras sintéticas, por ejemplo, viscosa, poliéster
	seda, lana.
	algodón, lino

Los tejidos con el siguiente símbolo no pueden plancharse:



fibras sintéticas, por ejemplo, viscosa, poliéster

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

FUNCIÓN ECO

El aparato cuenta con una tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, consiguientemente, reducir el consumo energético.

Para activar la función Eco desplace el selector de vapor (4) a la posición ECO.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones de la sección “planchado con vapor” dejando el selector de vapor (4) en la posición “0”.

PLANCHADO A VAPOR

Seleccione la cantidad de vapor mediante el selector de vapor (4).

Desplace el selector de vapor (4) a una posición comprendida entre la mínima y la máxima de acuerdo a la cantidad de vapor deseada.

El suministro continuo de vapor se produce solo al mover la plancha en posición horizontal.

Para detener la salida continua de vapor se puede apoyar la plancha en posición vertical o desplazar el selector de vapor (4) a la posición “0”.

Durante el estirado, el piloto luminoso de control de la temperatura de la plancha (1) se enciende a intervalos para indicar que la temperatura se mantiene.

SÚPER-VAPOR Y VAPOR EN VERTICAL

Presione el botón súper-vapor (3)  para generar un potente golpe de calor capaz de penetrar en los tejidos y eliminar las arrugas más difíciles y rebeldes.

Espere algunos segundos entre una presión y otra [Fig. D].

Presionando a intervalos la tecla súper-vapor (3)  se puede planchar también en posición vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.) [Fig. E].

Suspenda el uso de la tecla súper-vapor (3)  cuando se encienda el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) y reanude el planchado solo cuando el indicador se apague.

FUNCIÓN SPRAY

Controle que haya agua en el depósito (10).

Presione el botón spray (2)  lentamente (para obtener un rociado denso) o rápidamente (para obtener un rociado pulverizado) [Fig. F].

Humedezca los tejidos delicados antes del planchado utilizando la función spray o, como alternativa, interponga entre la plancha y el tejido un paño húmedo. No utilice la función spray para tejidos de seda o sintéticos.

FIN DE USO

VACIADO

Sitúe el interruptor O/I (11) en la posición “I” para encender la plancha.

Desconecte el enchufe de la plancha (13) de la toma de corriente.

Abra la tapa (5).

Vacíe el depósito (10) volteando la plancha y sacudiéndola levemente.

Deje enfriar completamente la plancha.

Vuelva a colocar la plancha en posición vertical.

ⓘ NOTA: Si prevé no utilizar el aparato durante varias semanas, espere hasta que esté completamente frío antes de vaciar completamente el depósito del agua siguiendo las instrucciones contenidas en el apartado específico. Cuando vuelva a encender el aparato, llene de nuevo el depósito del agua tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO

SISTEMA ANTICAL CERO-CALC

Un filtro de resina especial, colocado dentro del depósito de agua, disminuye la dureza del agua y limita la formación de cal en la placa. El filtro de resina es permanente y no hay que sustituirlo.

SISTEMA SELF CLEAN/CALC CLEAN

La función permite limpiar la parte interna de la placa eliminando los residuos de cal u otras impurezas.

Se recomienda realizarla cada 5 -10 usos.

Llene el depósito (10) hasta el nivel máximo señalado "MÁX." (8).

Deslice el selector de vapor (4) a la posición "0".

Conecte el enchufe (13) en la toma de corriente.

Sitúe el interruptor O/I (11) en la posición "I" para encender la plancha y espere hasta que el indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se apague.

Quite el enchufe (13) de la toma de corriente y coloque la plancha en posición horizontal encima del fregadero.

Mantenga presionado el botón calc clean (7). De la placa saldrán agua hirviendo, vapor, impurezas y cal.

Cuando la placa de la plancha (9) se enfríe, se puede limpiar con un paño húmedo.

LIMPIEZA



¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, asegúrese de que el enchufe del aparato no esté conectado a la toma de corriente y de que la placa se haya enfriado completamente.

Las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la placa pueden quitarse con un paño húmedo y con un detergente fluido no abrasivo.

Evite rayar la placa con estropajos u objetos metálicos.

Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. Si no puede resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa (9) se mantiene fría y no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Controle que el enchufe (13) esté conectado correctamente o intente conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el interruptor O/I (11) esté en la posición "I"

El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador luminoso señala la fase de calentamiento de la plancha.
El vapor sale solo en cantidad reducida o no sale.	El selector de vapor (4) está en la posición 0.	Coloque el regulador de vapor (4) en el campo deseado (Fig. B).
	No hay agua suficiente en el depósito (10).	Llene el depósito (10).
Las impurezas que salen por los orificios del vapor manchan las prendas.	Posibles residuos en la cámara del vapor/placa.	Realice la autolimpieza (véase el apartado Sistema Self Clean/Calc Clean).
	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
De la placa (8) sale agua.	Temperatura de la placa demasiado baja a causa del accionamiento demasiado frecuente del botón Súper-vapor (3)  .	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado durante dos años desde el momento de la entrega al cliente. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
- e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente **garantía no cubre todas aquellas** circunstancias que no dependan de defectos de fabricación **del aparato**.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

PT



ATENÇÃO!

Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar este aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas, avisos e instruções de segurança, que devem ser respeitados. Conservar o presente manual com o respetivo guia ilustrado, para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

ⓘ NOTA: Se ao ler este manual algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ⓘ NOTA: os deficientes visuais podem consultar a versão digital destas instruções para o uso no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução	pág. 28	Manutenção	pág. 34
Avisos sobre a segurança	pág. 28	Problemas e soluções	pág. 34
Legenda dos símbolos	pág. 31	Eliminação	pág. 35
Descrição do aparelho e dos acessórios	pág. 31	Assistência e garantia	pág. 36
Emprego	pág. 31	Guia ilustrado	I-II
Após o uso	pág. 33	Dados técnicos	III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da embalagem, controlar a sua integridade, com base do desenho e verificar se existem danos causados pelo transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.



ATENÇÃO! Remover do aparelho eventuais materiais informativos tais como etiquetas, cartões, etc. antes de utilizá-lo.



ATENÇÃO! Risco de asfixia.

As crianças não devem brincar com a embalagem. Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças.

PT

- O presente aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como ferro de engomar a vapor com descarga livre para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme ao uso previsto e, portanto, perigoso.
- Este ferro não é dotado de caldeira sob pressão e foi projetado para breves períodos de engomagem. Por esse motivo é aconselhável nunca superar uma hora de atividade.
- Antes de ligar o aparelho na rede elétrica, controlar se os valores de tensão e frequência referidos nos dados técnicos do aparelho correspondem aos da rede elétrica disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se houver (ver o guia ilustrado)
- O aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência ou do conhecimento necessário, desde que sejam supervisionadas após receberem as instruções referentes à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção, previstas para serem realizadas pelo utilizador, não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO! Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a esfriar.

- ⓧ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.
- ⓧ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.

- ☹ NÃO expor o aparelho à humidade, à ação de agentes atmosféricos (chuva, sol) nem a temperaturas extremas.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver conectado à rede de alimentação.
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário verificar este fundamental requisito de segurança antes de ligar o aparelho à rede elétrica. Em caso de dúvida, solicitar um controlo metuculoso sistema por parte de um técnico competente.
- ☹ NÃO mergulhar este aparelho na água.
- ☹ NÃO deixar este aparelho em contacto com tecidos e superfícies facilmente inflamáveis ou que podem sofrer danos com o calor.
- Este aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso em uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegurar-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga de água.
- ☹ NÃO utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.
- Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.
- Utilizar unicamente com os acessórios fornecidos que são partes integrantes do aparelho.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aviso



Proibição



Superfície quente



Nota

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

PT

Consultar o guia ilustrado na página I para verificar os itens fornecidos com seu aparelho.

- | | |
|---|---|
| 1. Indicador luminoso de controlo de temperatura da placa | 8. Nível máximo de enchimento Máx. |
| 2. Tecla spray | 9. Placa com furos de saída do vapor |
| 3. Tecla super-vapor | 10. Reservatório de água |
| 4. Seletor vapor | 11. Interruptor O / I |
| 5. Abertura para enchimento de água com tampa | 12. Dados técnicos |
| 6. Spray | 13. Ficha |
| 7. Tecla calc clean | 14. Doseador para água |

EMPREGO



ATENÇÃO! O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga de água.

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

Utilize somente:

- água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.



ATENÇÃO! Não inserir no reservatório diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.



ATENÇÃO! Não utilizar água de desidratadoras, de condicionadores, de secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores de água e nem água de chuva.

O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Verifique se a ficha (13) está desinserida da tomada.

Desloque o seletor do vapor (4) para a posição "0" [Fig. B].

Abra a tampa (5).

Coloque o ferro numa posição que facilite a introdução da água na respetiva abertura e evite transbordamentos.

Introduza lentamente a água no reservatório (10) utilizando o respetivo doseador (14) [Fig. C].

Não ultrapasse o nível máximo indicado no reservatório (8) com a escrita "MAX".

Feche a tampa (5).

COMO LIGAR

Coloque o ferro na posição vertical.

Inserir a ficha (13) na tomada de energia elétrica.

Posicionar o interruptor O/I (11) na posição "I" para ligar o ferro.

O acendimento do indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) indica que o ferro está na fase de aquecimento.

Aguardar até que o indicador luminoso de controlo da temperatura (1) apague antes de iniciar a engomar.

Tecnologia Intellivapor

Este ferro a vapor é dotado de tecnologia "Intellivapor" que permite engomar todos os tipos de tecidos sem a necessidade de regular a temperatura da placa.

Os tecidos com seguintes símbolos podem ser engomados:

	fibras sintéticas, por exemplo, viscose, poliéster
	seda, lã
	algodão, linho

Os tecidos com o seguinte símbolo não podem ser engomados:



fibras sintéticas, por exemplo, viscose, poliéster

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.

Antes de iniciar a engomar, aplicar um jato de vapor no pano, mantendo o ferro ligeiramente elevado para permitir a saída da condensação residual.

FUNÇÃO ECO

O aparelho conta com uma tecnologia capaz de otimizar a produção de vapor e, consequentemente, reduzir os consumos de energia.

Para ativar a função Eco, desloque o seletor de vapor (4) para a posição ECO.

ENGOMAGEM SEM VAPOR (A SECO)

Para engomar sem vapor, siga as instruções da secção "engomagem com vapor", deixando o seletor vapor (4) na posição "0".

ENGOMAGEM COM VAPOR

Selecione a quantidade de vapor através do seletor de vapor (4).

Desloque o seletor de vapor (4) para uma posição compreendida entre a mínima e a máxima, de acordo com a quantidade de vapor desejada.

O fornecimento do vapor de modo contínuo ocorre somente quando o ferro é movimentado na posição horizontal.

A interrupção do vapor fornecido de modo contínuo pode ser obtida apoiando o ferro na posição vertical ou deslocando o seletor do vapor (4) na posição "0".

Durante o alisamento, o indicador luminoso de controle de temperatura (1) da prancha se acende em intervalos para indicar que a temperatura permanece constante.

SUPER-VAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Pressionar a tecla super-vapor (3)  para gerar um potente jato de vapor capaz de penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e persistentes.

Aguarde alguns segundos entre uma pressão e outra [Fig. D].

Pressionando de modo intermitente a tecla super-vapor (3) , é possível engomar também na vertical (cortinas, peças de vestuário penduradas, etc.) [Fig. E].

Suspender o uso da tecla super-vapor (3)  quando acender o indicador luminoso de temperatura da placa (1) e voltar a engomar somente quando o indicador luminoso apagar.

FUNÇÃO SPRAY

Verifique se tem água no reservatório (10).

Pressionar o botão spray (2)  lentamente (para efetuar uma aspersão densa) ou rapidamente (para efetuar uma aspersão nebulizada) [Fig. F].

Humedecer os tecidos delicados utilizando a função spray (3) ou, alternativamente, colocar entre o ferro e o tecido um pano húmido. Não utilizar a função spray para tecidos de seda ou sintéticos.

APÓS O USO

ESVAZIAMENTO

Posicionar o interruptor O/I (11) na posição "O" para desligar o ferro.

Retire a ficha do ferro (13) da tomada de energia elétrica.

Abra a tampa (5).

Esvazie o reservatório (10) colocando em posição invertida o ferro e balançando levemente.

Deixe esfriar completamente o ferro.

Coloque o ferro na posição vertical.

ⓘ NOTA: Se o aparelho for ficar muitas semanas sem ser utilizado, aguardar até que esfrie completamente antes de esvaziar completamente o reservatório de água seguindo as instruções mostradas no respetivo parágrafo. Para ligá-lo, encher novamente o reservatório de água como mostrado no parágrafo específico.

MANUTENÇÃO

SISTEMA ANTICALCÁRIO ZERO-CALC

Um filtro especial em resina, situado dentro do reservatório de água diminui a dureza da água e reduz a formação de calcário na placa. O filtro em resina é permanente e não precisa ser substituído.

SISTEMA SELF CLEAN/CALC CLEAN

A função permite limpar a parte interna da placa, removendo resíduos de calcário e outras impurezas.

É aconselhável ativá-la a cada 5-10 utilizações.

Encha o reservatório (10) até o nível máximo assinalado "MAX" (8).

Desloque o seletor do vapor (4) para a posição "0"

Inserir a ficha (13) na tomada de energia elétrica.

Posicionar o interruptor O/I (11) na posição "I" para ligar o ferro e aguardar até que o indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) apague.

Retirar a ficha (13) da tomada de corrente e colocar o ferro em posição horizontal sobre uma pia.

Manter pressionada a tecla calc clean (7). Da placa ocorrerá a saída de água fervente, vapor, eventuais impurezas e calcário.

Depois que a placa do ferro (9) esfriar, será possível limpá-la com um pano húmido.

LIMPEZA



ATENÇÃO! Antes de efetuar qualquer operação de limpeza do ferro, certificar-se de que a ficha do aparelho não esteja conectada à tomada de corrente e a placa tenha esfriado completamente.

Eventuais incrustações ou resíduos de amido ou outros produtos de engomagem na superfície da placa podem ser removidos com um pano húmido e com um detergente líquido não abrasivo.

Evitar arranhar a placa com palhas de aço ou objetos metálicos.

As partes de plástico podem ser limpas com um pano húmido e repassadas com um pano seco.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com essas informações, pedimos gentilmente que o cliente entre em contacto com o Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
A placa (9) permanece fria ou não esquenta.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Verifique se a ficha (13) está inserida corretamente ou tente inseri-la numa outra tomada.
		Controle se o interruptor O/I (11) está posicionado em "I"

O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) acende e apaga.	Procedimento normal.	A ação de acender e apagar do indicador luminoso sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar.
O vapor sai somente em pequenas quantidades ou não sai nem um pouco.	O seletor do vapor (4) está na posição 0.	Coloque o regulador do vapor (4) no campo desejado (Fig. B).
	Não tem água suficiente no reservatório (10).	Encher o reservatório (10).
As impurezas que saem pelos furos do vapor mancham as roupas.	Possíveis resíduos na câmara do vapor/placa.	Ative a limpeza automática (veja o parágrafo Sistema Self Clean/Calc Clean).
	Estão sendo usados aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.	O uso destas substâncias danifica o produto: não adicionar aditivos na água do reservatório.
	Está sendo usado amido.	Borrifar amido sempre no avesso do tecido.
Sai água pela placa (8).	Temperatura da placa muito baixa por causa do acionamento muito frequente da tecla super-vapor (3) 	Aumente levemente o intervalo entre os jatos de vapor.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



Nos termos do artigo 26 do Decreto-lei de 14 de março de 2014, n. 49 “Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (REEE)”, o símbolo do bidão barrado ilustrado na aparelhagem ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros detritos.

Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrónicos.

Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. Em revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m².

é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrônicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

- a. danos durante o transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou inadequação do sistema elétrico;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção e limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso;
- g. uso de água de tipo diverso daquele indicado no manual;
- h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificadoras;
- i. danos da placa causado pela engomagem de tecidos não idóneos ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as **circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



FIGYELEM!

Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozáshoz. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

❗ MEGJEGYZÉS: Amennyiben az olvasás során a kézikönyv némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

❗ MEGJEGYZÉS: A látássérültek a használati útmutató digitális változatát elérhetik a www.tenactagroup.com weboldalon.

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés.....	old. 37	Karbantartás.....	old. 42
Biztonsági tudnivalók.....	old. 37	Problémák és megoldások	old. 43
Jelmagyarázat.....	old. 39	A készülék leselejtezése	old. 44
A készülék és tartozékainak		Szerviz és garancia	old. 45
leírása.....	old. 40	Képes útmutató.....	I-II
Használat.....	old. 40	Műszaki adatok.....	III
A használat végén	old. 42		

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján az épségét, és nézze meg, hogy nincsenek-e olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.

HU



FIGYELEM! Használat előtt távolítsa el a készülékről az esetleges tájékoztató anyagokat, pl. címkéket, kártyákat stb.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Ne játsszanak gyermekek a készülékkel. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

HU

- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra, gőzőlős vasalóként használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- A vasalónak nem része nyomás alatt álló gőztartály, és rövid idejű vasaláshoz tervezték. Ezért azt javasoljuk, ne használja a készüléket egy óránál hosszabb ideig.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelenített feszültség és frekvencia megfelel az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken és az adapteren, ha van (lásd a képes útmutatót).
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; gyermekek felügyelet mellett nem végezhetik azt el.



FIGYELEM! A készüléket és a vezetéket a készülék működése, illetve kihűlése közben tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.

- ☉ A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ☉ A dugót **NE** a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- ☉ A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsütés), illetve szélsőséges

hőmérsékleten.

- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha az csatlakoztatva van az elektromos hálózatra.**
- **A készülék tisztítása, karbantartása előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a csatlakozóból.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**
- **A készülék biztonságos működése kizárólag abban az esetben biztosítható, ha a készülék szabványos, megfelelően földelt hálózatra van csatlakoztatva. Mielőtt a készüléket a hálózatba csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy ez az alapvető követelmény teljesül-e. Ha kétségei vannak, egy hozzáértő villanyszerelővel ellenőriztesse a rendszert.**
- **⊘ A készüléket vízbe meríteni TILOS.**
- **⊘ TILOS a készüléket olyan anyagokon vagy felületeken használni, amelyek könnyen meggyulladnak vagy amelyeket a hő károsíthat.**
- **Használja és tárolja a készüléket stabil felületen.**
- **Amikor a vasalót az állványára helyezi, győződjön meg arról, hogy az állványt tartó felület stabil.**
- **Ne használja a vasalót, ha azt leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.**
- **⊘ Vegyszerek, illatosítók vagy vízkőoldó használata TILOS.**
- **A tartály feltöltése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.**
- **A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.**
- **Kizárólag olyan tartozékokkal használja, amelyek a készülék részét képezik.**

JELMAGYARÁZAT



Figyelmeztetés



Tilos



A felület átmelegszik.



Megjegyzés

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A készülék részeinek beazonosításához tanulmányozza az I oldalon található képes útmutatót.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. A talp hőmérsékletét ellenőrző lámpa | 8. Max. töltés jel Max |
| 2. Permetező gomb | 9. Gőzölős vasalótalp |
| 3. Extra-gőz gomb | 10. Víztartály |
| 4. Gőz kiválasztó | 11. Kapcsoló O/I |
| 5. Betöltőnyílás fedéllel. | 12. Műszaki adatok |
| 6. Szórófej | 13. Csatlakozó dugó |
| 7. Calc clean gomb | 14. Mérőpohár |

HU

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELEM! Ne használja a vasalót, ha azt leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉKKEL HASZNÁLHATÓ VÍZ TÍPUSA

Kizárólag:

- Ioncserélt, illatanyag-mentes vizet használjon a vasalóban.



FIGYELEM! A tartályba tilos vízlágyítót, illatosító szereket vagy vízkőoldót adni: ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket.



FIGYELEM! Ne használja páratlanító- és szárítóberendezések vizét, légkondicionálók vizét, vízlágyítókkal megsűrűt vizet, és ne használjon esővizet.

Előfordulhat, hogy a vasaló tartálya tartalmaz már vizet. Ez azért van, mert kereskedelmi forgalomba hozatala előtt a terméket bevizsgálásra kerül.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó (13) nincs bekötve a hálózathoz.

Állítsa a gőz adagoló gombot (4) "0" állásba [B Ábra].

Nyissa ki a fedelet (5).

Állítsa fel a vasalót úgy, hogy megkönnyítse a víz betöltését. Ügyeljen arra, hogy a víz ne folyjon túl a betöltő nyíláson.

A mérőpohár segítségével (14) töltsen fel a tartályt (10) lassan vízzel [C Ábra].

A vízszint ne haladja meg a tartályon (8) látható "MAX" felirat által jelzett szintet.

Zárja le a betöltő nyílást (5).

BEKAPCSOLÁS

Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.

Csatlakoztassák a készülék csatlakozóját (13) az elektromos hálózathoz.

A vasaló bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (O/I) (11) az "I" állásra.

A vasalótalp (1) hőmérsékletét jelző lámpa bekapcsolása azt jelzi, hogy a vasaló melegszik.

Várja meg, míg a vasalótalp (1) hőmérsékletét ellenőrző lámpa lekapcsol, majd kezdje el a vasalást.

Intellivapor technológia

Ez a gőzölős vasaló „Intellivapor” technológiával van ellátva, amellyel bármilyen típusú anyagot vasalhat anélkül, hogy a talp hőmérsékletét szabályoznia kellene.

Az alábbi szimbólumokkal ellátott anyagokat vasalhatja:

	szintetikus anyagok, pl. viszkóz, poliészter
	selyem, gyapjú
	pamut, len

Az alábbi szimbólumokkal ellátott anyagokat NEM vasalhatja:



szintetikus anyagok, pl. viszkóz, poliészter

Az első használat során tanácsos egy ruhát helyezni a vasaló és a vasalandó textil között.

A vasalás megkezdése előtt irányítson egy gőzsugarat a ruhára; ehhez kissé emelje fel a vasalót, hogy a felesleges kondenzátum eltávozhasson.

ECO FUNKCIÓ

A készülék egy olyan technológiával rendelkezik, amely optimalizálja a gőz termelését, és ennek köszönhetően csökkenti a készülék energiafelhasználását.

Az Eco funkció aktiválásához a gőzadagoló gombot (4) állítsa ECO állásba.

VASALÁS GŐZ NÉLKÜL (SZÁRAZ VASALÁS)

Gőz nélküli vasaláshoz járjon el a "Gőzöléses vasalás" fejezet utasításainak megfelelően, de a gőzadagoló (4) kapcsolót hagyja "0" állásban.

VASALÁS GŐZÖLÉSSEL

Válassza ki a gőz mennyiségét a gőzadagoló (4) gomb segítségével.

Állítsa be a kapcsolót (4) a kívánt gőz mennyiségétől függően a minimum és maximum jelzés közötti tartományban.

A készülék csak akkor gőzöl folyamatosan, ha a vasalót vízszintesen mozgatja.

A folyamatos gőzölés leállításához állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, vagy állítsa a gőz kapcsolót (4) a "0" állásra.

Vasalás közben a talp hőmérsékletét jelző lámpa (1) időközönként kigyullad, ami azt jelzi, hogy a készülék fenntartja a hőmérsékletet.

EXTRA GŐZ ÉS FÜGGŐLEGES GŐZ

Nyomja meg az extra-gőz gombot (3) , a készülék erős gőzlöketet bocsát ki, amellyel a szövetek mélyebb rétegeiben lévő ráncok és gyűrődések is kisimulnak.

Két gőzlöket között várjon néhány másodpercet [E Ábra].

Az extra-gőz gomb (3)  szakaszos megnyomásával függőlegesen is vasalhat (pl. függönyöket, vállfára akasztott ruhadarabokat) [F Ábra].

Ne nyomja meg az extra-gőz gombot (3) , ha a talp hőmérsékletét jelző lámpa (1) világít. A vasalást akkor kezdje újra, ha a lámpa kialudt.

PERMETEZŐ FUNKCIÓ

Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban (10).

Nyomogassa a permetező gombot (2)  lassan, ha sűrű permetet szeretne, vagy gyorsan, ha szórt permetet szeretne. [G Ábra].

A finomabb anyagokat vasalás előtt nedvesítse be a permetező funkcióval, vagy helyezzen a vasalandó ruha és a vasaló közé egy nedves ruhát. Ne használja a permetező funkciót selyem vagy szintetikus anyagokhoz.

A HASZNÁLAT VÉGÉN

A TARTÁLY ÜRÍTÉSE

A vasaló kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót (O/I) (11) az "O" állásra.

Húzza ki a dugót (13) a csatlakozóból.

Nyissa ki a fedelet (5).

Fordítsa fel és rázza meg a vasalót, miközben ürítse ki a tartályt (10).

Teljesen hagyja kihűlni a vasalót.

A vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja.

ⓘ MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket előreláthatóan több hétig nem fogja használni, várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, majd ürítse ki a víztartályt a vonatkozó fejezet útmutatását követve. Amikor újból használja, töltsse fel a víztartályt a vonatkozó fejezetben leírtak szerint.

KARBANTARTÁS

ZERO-CALC VÍZKŐOLDÓ RENDSZER

A víztartály belsejében található speciális gyanta szűrő csökkenti a víz keménységét és korlátozza a vízkő képződését a lapon. A gyanta szűrő állandó, nem szükséges kicserélni.

SELF CLEAN/CALC CLEAN RENDSZER

A funkció lehetővé teszi a talp belső részének a megtisztítását a vízkőtől és az egyéb szennyeződésektől.

Ajánlott minden 5-10. használat után elvégezni.

Töltsse fel a tartályt (10) a "MAX" jelzésig (maximum szint) (8).

Állítsa a gőz kapcsolót (4) "0" helyzetbe.

Csatlakoztassák a készülék csatlakozóját (13) az elektromos hálózathoz.

A vasaló bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (O/I) (11) az "I" állásba, és várjon, amíg a hőmérséklet-szabályozó fény (1) kialszik.

Húzza ki a csatlakozót (13) a foglalatból és állítsa a vasalót vízszintes helyzetbe egy mosogatókagyló fölé.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a calc clean (7) gombot. A talpból forró víz, gőz, szennyeződések és vízkő távozik.

Miután lehűlt a vasaló talpa (9), tisztítsa meg nedves ruhával.

TISZTÍTÁS



FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, hogy kihúzta-e a hálózati csatlakozót, és a talp teljesen kihűlt-e.

Az esetleges keményítő vagy vasaláskönnyítő folyadék maradványainak eltávolításához használjon nedves ruhát, és nem dörzsölő tisztítószer.

Ne karcolja meg a vasalótalpat fém súrolóval vagy más fém tárgyakkal.

A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa, majd törölje át száraz ruhával.

HU

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ebben a fejezetben felsoroljuk a készülék használata során leggyakrabban felmerülő problémákat. Amennyiben a problémát nem sikerül az alábbi utasítások segítségével megoldania, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A talp (9) hideg marad vagy nem melegszik fel.	A vasaló nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozót (13) megfelelően csatlakoztatta-e, próbálja ki egy másik csatlakozót.
		Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (O/I) (11) az "I" állásban van-e.
A talp melegítését jelző gomb (1) kigyullad, majd kialszik.	Teljesen normális.	A lámpa be- , majd kikapcsolása a vasalótalp melegedését jelzi.
A vasaló csak kevés gőzt bocsát ki, vagy egyáltalán nem bocsát ki gőzt.	A gőz kapcsoló (4) a 0 állásban van.	Állítsa a gőz kapcsolót (4) a kívánt tartományba (B Ábra).
	Nincs elég víz a tartályban (10).	Töltse fel a tartályt (10).

A vasalótalpból piszkos víz távozik, ami foltot hagy a ruhán.	Maradványok lehetnek a gőzkamrában/vasalótalpon.	Végezze el az automata tisztítást (lásd a Self Clean/Calc clean rendszer c. fejezetet).
	Vegyszereket, illatosított folyadékot vagy vízkőoldót használ.	Ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket: ne adjon adalékanyagokat a tartályban lévő vízhez.
	Keményítőt használ.	A keményítőt minden esetben a kifordított vasalandó ruhára permetezze.
A talpból (8) víz szivárog.	Túl gyakran használta az extra-gőz gombot (3)  ezért a talp hőmérséklete nem elég magas.	Növelje lassan a permetezések közt eltelt időtartamot.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A 2014. március 14-i, 49-es számú "Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról" szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként.

A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni.

Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén.

A 400 m²-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók.

A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes vevőszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. az útmutatóban megadott típusú víztől eltérő víz használata,
- h. vegyszerek, illatosított folyadékok vagy vízkőoldó használata,
- i. a nem megfelelő anyagok vasalása vagy a hibás hőfok használata okozta talpsérülések.

A fent listán nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **meghibásodásokra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára.**

A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra.

A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a készülékhez mellékelte útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be.

Ezalól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A vevőszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes vevőszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε την παρούσα συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τις σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το σχετικό επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

❗ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

❗ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** τα άτομα με προβλήματα όρασης μπορούν να ανατρέξουν στην ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Εισαγωγή.....	σελ. 46	Συντήρηση	σελ. 52
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια ..	σελ. 46	Προβλήματα και λύσεις.....	σελ. 52
Λεζάντα συμβόλων	σελ. 49	Διάθεση	σελ. 53
Περιγραφή της συσκευής και		Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση..	σελ. 54
των αξεσουάρ.....	σελ. 49	Επεξηγηματικός οδηγός.....	I-II
Χρήση.....	σελ. 49	Τεχνικά στοιχεία.....	III
Τέλος χρήσης.....	σελ. 51		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου και ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε από τη συσκευή το υλικό επικοινωνίας που μπορεί να υπάρχει όπως ετικέτες, κάρτες κλπ., πριν τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά.

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ατμοσίδηρο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Το παρόν σίδερο δεν είναι εξοπλισμένο με λέβητα πίεσης και έχει σχεδιαστεί για σύντομα διαστήματα σιδερώματος. Για το λόγο αυτό σας συνιστούμε να μην ξεπερνάτε ποτέ περιόδους μεγαλύτερες από μία ώρα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής ανταποκρίνονται σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία βρίσκονται πάνω στη συσκευή και στο τροφοδοτικό αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή μπορεί δεν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και απαραίτητες γνώσεις, μόνο αν είναι υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που γίνονται από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή σε φάση ψύξης.

- ⓧ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
- ⓧ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

EL

- ☹ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών παραγόντων (βροχή, ήλιος) ή ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής εξασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες νόμους για την ηλεκτρική ασφάλεια. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε αυτή την ουσιαστική απαίτηση ασφαλείας πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση αμφιβολιών ζητήστε έναν ακριβή έλεγχο της εγκατάστασης από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό.
- ☹ Μην βυθίζετε την παρούσα συσκευή σε νερό.
- ☹ ΜΗΝ αφήνετε την παρούσα συσκευή κοντά σε υφάσματα και πολύ εύφλεκτες συσκευές που μπορεί να υποστούν ζημιά με τη θερμότητα.
- Η παρούσα συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται σε σταθερές επιφάνειες.
- Όταν τοποθετείται το σίδερο στη βάση του βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου βρίσκεται η βάση του είναι σταθερή.
- Το σίδερο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή απώλεια νερού.
- ☹ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή προϊόντα απασβέστωσης.
- Θα πρέπει να αποσυνδέεται το φισ από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή.
- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

- Χρησιμοποιείτε μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση



Απαγόρευση



Επιφάνεια ζεστή



Σημείωση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΛ

Ανατρέξτε στον επεξηγηματικό οδηγό στη σελίδα Ι για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας.

- | | |
|--|--|
| 1. Λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας | 8. Μέγιστο επίπεδο γεμίσματος Max |
| 2. Πλήκτρο σπρέι | 9. Πλάκα με οπές εξόδου ατμού |
| 3. Πλήκτρο σούπερ ατμού | 10. Δεξαμενή νερού |
| 4. Επιλογέας ατμού | 11. Διακόπτης Ο/Ι |
| 5. Άνοιγμα για το γέμισμα του νερού με πορτάκι | 12. Τεχνικά στοιχεία |
| 6. Σπρέι | 13. Φις |
| 7. Πλήκτρο calc clean | 14. Μεζούρα νερού |

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή απώλεια νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Χρησιμοποιήστε μόνο:

- άσμο αποιονισμένο νερό για σιδέρωμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βάζετε στη δεξαμενή χημικά που αραιώνονται, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης: η χρήση τέτοιου είδους ουσιών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε νερό αφυγραντήρων, νερό κλιματιστικών, στεγνωτηρίου, φιλτραρισμένο νερό με αποσκληρυντικά και το νερό της βροχής.

Η δεξαμενή μπορεί να περιέχει ήδη νερό εφόσον κάθε προϊόν ελέγχεται πριν τη διάθεσή του στην αγορά.

Βεβαιωθείτε ότι το φιν (13) έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.

Μετακινήστε τον επιλογέα του ατμού (4) σε θέση "0" [Εικ. Β].

Ανοίξτε την πόρτα (5).

Τοποθετήστε το σίδερο έτσι ώστε να διευκολύνετε την εισαγωγή του νερού στο ειδικό άνοιγμα και για την αποφυγή υπερχειλίσσης.

Εισάγετε αργά το νερό στη δεξαμενή (10) χρησιμοποιώντας την ειδική μεζούρα (14) [Εικ. C].

Μην ξεπερνάτε το ανώτατο επίπεδο που αναφέρετε στη δεξαμενή (8) με την επιγραφή "MAX".

Κλείστε την πόρτα (5).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Βάλτε το σίδερο σε κάθετη θέση.

Βάλτε το φιν (13) στην πρίζα του ρεύματος.

Τοποθετήστε το διακόπτη Ο/Ι (11) στη θέση "Ι" για να ενεργοποιήσετε το σίδερο.

Η έναυση της λυχνίας ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας (1) δείχνει ότι το σίδερο είναι στη φάση της θέρμανσης.

Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

Τεχνολογία intelligivapor

Ο λέβητας αυτός είναι εξοπλισμένος με την τεχνολογία "IntelliVapor" που σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφάσματος χωρίς να πρέπει να ρυθμίσετε τον ατμό και τη θερμοκρασία του σίδερου.

Τα υφάσματα που έχουν τα ακόλουθα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν:



συνθετικές ίνες για παράδειγμα, βισκόζη, πολυεστέρας



μετάξι, μαλλί



βαμβάκι, λινό

Τα υφάσματα με το ακόλουθο σύμβολο δεν πρέπει να σιδερωθούν:



συνθετικές ίνες για παράδειγμα, βισκόζη, πολυεστέρας

Για το πρώτο σιδέρωμα σας συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα πανί μεταξύ του σίδερου και του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.

Πριν αρχίσετε το σιδέρωμα κατευθύνετε μια ρίψη ατμού στο ύφασμα, κρατώντας το σίδερο ελαφρά ανασηκωμένο επιτρέποντας την έξοδο του συμπυκνώματος που υπάρχει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια νέα τεχνολογία που βελτιστοποιεί την παραγωγή ατμού και, κατά συνέπεια, τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Eco μετακινήστε τον επιλογέα ατμού (4) στη θέση ECO.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ (ΣΤΕΓΝΟ)

Για σιδέρωμα χωρίς ατμό ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας “σιδέρωμα με ατμό” αφήνοντας τον επιλογέα ατμού (4) στη θέση “0”.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Επιλέξτε την ποσότητα του ατμού μέσω του επιλογέα ατμού (4).

Μετακινήστε τον επιλογέα ατμού (4) σε μια θέση μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης με βάση την ποσότητα ατμού που θέλετε.

Πετυχαίνετε τη συνεχή παροχή ατμού μόνο όταν κινείτε το σίδερο σε οριζόντια θέση.

Η διακοπή της συνεχούς παροχής ατμού επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση του σιδήρου σε κάθετη θέση ή μετακινώντας τον επιλογέα του ατμού (4) σε θέση “0”.

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος ανάβει κατά (1) διαστήματα η ενδεικτική λυχνία, υποδεικνύοντας ότι η διατηρείται η θερμοκρασία.

EL

ΣΟΥΠΕΡ ΑΤΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΕΤΟΣ ΑΤΜΟΣ

Πατήστε το πλήκτρο του σούπερ ατμού (3)  για να δημιουργήσετε μια ισχυρή ρίψη ατμού ικανή να διεισδύσει στα υφάσματα και να εξαλείψει και τις πιο δύσκολες και επίμονες τσακίσεις.

Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο [Εικ. D].

Πατώντας κατά διαστήματα το πλήκτρο σούπερ ατμού (3)  μπορείτε να σιδερώσετε και κάθετα (κουρτίνες, ρούχα που κρέμονται, κλπ.) [Εικ. E].

Διακόψτε τη χρήση της λυχνίας του σούπερ ατμού (3)  όταν ανάβει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) και ξαναρχίστε το σιδέρωμα μόνο όταν έχει σβήσει η λυχνία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΠΡΕΪ

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή (10).

Πατήστε αργά το κουμπί σπρέι (2)  (για να έχετε έναν πυκνό ψεκασμό) ή γρήγορα (για να έχετε ένα νεφελοειδή ψεκασμό) [Εικ. F].

Υγράνετε πριν από το σιδέρωμα τα ευαίσθητα υφάσματα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία σπρέι ή διαφορετικά βάλτε ένα υγρό πανί μεταξύ σιδήρου και υφάσματος. Μην χρησιμοποιείτε το σπρέι για μεταξωτά ή συνθετικά.

ΤΕΛΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΔΕΙΑΣΜΑ

Τοποθετήστε το διακόπτη Ο/Ι (11) στη θέση “Ο” για να απενεργοποιήσετε το σίδερο.

Βγάλετε το φιλτράκι του σιδήρου (13) από την ηλεκτρική πρίζα.

Ανοίξτε την πόρτα (5).

Αδειάστε τη δεξαμενή (10) αναποδογυρίζοντας το σίδερο και κουνώντας το ελαφρά.

Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.

Επανατοποθετείτε το σίδερο πάντα σε κάθετη θέση.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πολλές εβδομάδες, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν αδειάσετε όλο το νερό από τη δεξαμενή ακολουθώντας τις οδηγίες της συγκεκριμένης παραγράφου. Κατά την επανενεργοποίηση, γεμίστε ξανά τη δεξαμενή με νερό όπως υποδεικνύεται στη σχετική παράγραφο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΛΑΤΩΝ ZERO-CALC

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης, τοποθετημένο στο εσωτερικό της δεξαμενής νερού, μειώνει τη σκληρότητα του νερού και περιορίζει το σχηματισμό ασβεστόλιθων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν αντικαθίσταται.

ΣΥΣΤΗΜΑ SELF CLEAN/CALC CLEAN

Η λειτουργία επιτρέπει τον καθαρισμό του εσωτερικού της πλάκας από τα υπολείμματα ασβεστόλιθων ή από άλλες προσμείξεις.

Σας συνιστούμε να την εκτελείτε κάθε 5-10 χρήσεις.

Γεμίστε τη δεξαμενή (10) μέχρι το ανώτατο επίπεδο "MAX" (8).

Μετακινήστε τον επιλογέα του ατμού (4) σε θέση "0".

Βάλτε το φιν (13) στην πρίζα του ρεύματος.

Τοποθετήστε το διακόπτη Ο/Ι (11) στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε το σίδερο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας (1).

Αφαιρέστε το φιν (13) από την ηλεκτρική πρίζα και βάλτε αμέσως το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω στο νεροχύτη.

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο calc clean (7). Από την πλάκα θα βγουν βραστό νερό, ατμός, ενδεχόμενες προσμείξεις και ασβεστόλιθος.

Αφού κρυώσει η πλάκα του σιδήρου (9), μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού του σιδήρου, βεβαιωθείτε ότι το φιν της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και ότι η πλάκα έχει κρυώσει εντελώς.

Τυχόν επικαθίσεις ή υπολείμματα αμύλου ή κόλλας στην επιφάνεια της πλάκας μπορούν να αφαιρεθούν με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο μη λειαντικό υγρό.

Αποφεύγετε να χαράζετε την πλάκα με σύρμα ή μεταλλικά αντικείμενα.

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπίζονται με ένα στεγνό.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Στο κεφάλαιο αυτό αναφέρονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που συνδέονται με τη χρήση της συσκευής. Αν δεν καταφέρετε να λύσετε τα προβλήματα με τη βοήθεια των ακόλουθων πληροφοριών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η πλάκα (9) παραμένει κρύα ή δεν θερμαίνεται.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία.	Βεβαιωθείτε ότι το φιν (13) έχει μπει σωστά ή δοκιμάστε να το βάλετε σε μια άλλη πρίζα.
		Ελέγξτε ότι ο διακόπτης Ο/Ι (11) είναι στην θέση "I".

Η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) ανάβει και σβήνει.	Κανονική διαδικασία.	Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας επισημαίνουν τη φάση θέρμανσης του σίδερου.
Βγαίνει λίγος ατμός ή δεν βγαίνει καθόλου.	Ο επιλογέας του ατμού (4) είναι στη θέση 0.	Μεταφέρετε το ρυθμιστή του ατμού (4) στο πεδίο που θέλετε (Εικ. Β).
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (10).	Γεμίστε τη δεξαμενή (10).
Οι προσμείξεις που βγαίνουν από τις οπές του ατμού λερώνουν τα ρούχα.	Πιθανά υπολείμματα στο θάλαμο ατμού/πλάκας.	Εκτελέστε τον αυτόματο καθαρισμό (δείτε παράγραφο Σύστημα Self Clean/Calc Clean).
	Χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης.	Η χρήση αυτών των ουσιών καταστρέφει το προϊόν: μην προσθέτετε προσθετικά στο νερό της δεξαμενής.
	Χρησιμοποιείτε άμυλο.	Ψεκάζετε το άμυλο πάντα στην ανάποδη του υφάσματος.
Από την πλάκα (8) βγαίνει νερό.	Θερμοκρασία της πλάκας πάρα πολύ χαμηλή λόγω της πολύ συχνής ενεργοποίησης του πλήκτρου σούπερ ατμού (3) 	Αυξήστε ελαφρώς το διάστημα μεταξύ των ρίψεων του ατμού.

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με το άρθρο 26 του Νομοθετικού Διατάγματος της 14ης Μαρτίου 2014, αριθ. 49 "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ΑΗΗΕ)" το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναφέρεται στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει, κατά συνέπεια, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα δημόσια κέντρα διαχωρισμένης αποκομιδής των ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρικών αποβλήτων.

Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου.

Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με χώρο πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις

κάτω των 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για τη διαδοχική παράδοση για ανακύκλωση, επεξεργασία και τη συμβατή προς το περιβάλλον απόρριψη του εξοπλισμού, συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και διευκολύνει την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- b. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- c. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- d. βλάβης ή κακής συντήρησης και καθαρισμού,
- e. προϊόντος ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα,
- f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
- g. χρήσης νερού διαφορετικού από εκείνο που αναφέρεται στο εγχειρίδιο,
- h. χρήσης χημικών διαλυτικών, αρωματικών υγρών ή ουσιών αφαίρεσης των αλάτων,
- i. ζημιάς στην πλάκα που προκαλείται από το σιδέρωμα ακατάλληλων υφασμάτων ή σε θερμοκρασίες που δεν είναι κατάλληλες για το ύφασμα.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση θα πρέπει να αποκλειστεί για όλες εκείνες τις **περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής.

Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό “Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων” σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropsko normo EN 82079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila in opombe glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

SL

❗ OPOMBA: Če bi med branjem tega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

❗ OPOMBA: slabovidne osebe lahko digitalno verzijo teh navodil dobijo na spletni strani www.tenactagroup.com

KAZALO

Uvod	str. 55	Reševanje težav	str. 61
Opozorila glede varnosti	str. 55	Odlaganje	str. 62
Legenda simbolov	str. 57	Pomoč in garancija	str. 62
Opis naprave in dodatne opreme	str. 58	Slikovni vodnik	I-II
Uporaba	str. 58	Tehnični podatki	III
Konec uporabe	str. 60		
Vzdrževanje	str. 60		

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.



POZOR! Pred uporabo z aparata odstranite morebitni material s sporočili, kot so etikete, kartice, itd.



POZOR! Tveganje za zadušitve.

Otroci se z embalažo ne smejo igrati. Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok.

SL

- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot parni likalnik s prostim izpustom za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- Ta likalnik nima kotla pod tlakom. Zasnovan je bil za kratkotrajno likanje. Zato vam svetujemo, da nikoli ne presežete enournega dela.
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični podatki se nahajajo na aparatu in na polnilcu baterij, če je prisoten (glejte slikovni vodnik).
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, če so pod nadzorom, ali so bili predtem seznanjeni z navodili za varno uporabo in razumeli morebitne nevarnosti, povezane z uporabo aparata. Aparat ni igrača za otroke. Čiščenja in vzdrževalnih posegov, ki so odgovornost uporabnika, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



POZOR! Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.

- ⓧ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosi.
- ⓧ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⓧ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom.
- Likalnika ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na napajalno omrežje.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.

- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. Ta varnostni pogoj je treba preveriti, preden aparat priklopite na električno omrežje. Če ste v dvomih, naročite kontrolo vašega aparata pri kompetentnem tehniku.
- ⚠ Aparata NE potaplajte v vodo!
- ⚠ Vročega likalnika NE puščajte v stiku z lahko vnetljivimi tkaninami in površinami.
- Likalnik uporabljajte na stabilni podlagi in ga na tako površino tudi odlagajte.
- Preden likalnik položite na njegov podstavek, se prepričajte, da je podporna površina stabilna.
- Likalnika ne smete uporabljati, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če pušča vodo.
- ⚠ NE uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.
- Preden se lotite polnjenja rezervoarja, je treba vtič izvleči iz vtičnice.
- Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.
- Uporabljajte le s priloženimi dodatki, ki so integralni del aparata.

LEGENDA SIMBOLOV



Opozorilo



Prepoved



Vroča površina



Opomba

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Poglejte stran I slikovnega vodnika in preverite dodatke, priložene vašemu aparatu.

- | | |
|--|---|
| 1. Signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče | 8. Najvišja raven napolnjenosti vode Maks. |
| 2. Gumb Pršenje | 9. Plošča z luknjicami za izhajanje pare |
| 3. Gumb za parni sunek | 10. Posoda za vodo |
| 4. Izbirno stikalo za paro | 11. Stikalo O/I |
| 5. Odprtina z vratci za polnjenje vode | 12. Tehnični podatki |
| 6. Pršenje | 13. Vtič |
| 7. Tipka calc clean | 14. Dozirna posodica za vodo |

UPORABA



POZOR! Likalnika ne smete uporabljati, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če pušča vodo.

POZOR: TIP VODE ZA UPORABO

Uporabljajte le:

- Demineralizirano neodišavljeno vodo za likalnike.



POZOR! V rezervoar ne dajajte kemičnih razredčil, odišavljenih tekočin ali snovi za odstranjevanje vodnega kamna: uporaba le-teh lahko poškoduje aparat.



POZOR! Ne uporabljajte vode iz sušilnikov, klimatskih naprav, sušilca, filtrirane vode z mehčalnimi sredstvi in deževnice.

Kotel lahko vsebuje sledove vode, saj se vsak izdelek pred prodajo preizkusi.

Prepričajte se, da je vtič (13) iztaknjen iz omrežne vtičnice.

Izbirno stikalo za paro (4) pomaknite v položaj "0" [Slika B].

Odprite vratca (5).

Likalnik postavite tako, da lahko vodo čim lažje nalivate v ustrezno odprtino in se izognete razlivanju.

Vodo z dozirno posodico (14) počasi nalivajte v posodo za vodo (10) [Slika C].

Ne presežite najvišje ravni vode, ki je označena na rezervoarju (8) z napisom "MAX".

Zaprite vratca (5).

VKLOP

Likalnik postavite v navpični položaj.

Vtič (13) vstavite v omrežno vtičnico.

Stikalo O/I (11) prestavite v položaj "I", če želite aparat vklopiti.

Vžig signalne lučke za nadzor temperature likalne plošče (1) označuje, da je likalnik v fazi segrevanja.

Počakajte, da signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče (1) ugasne, preden pričnete z likanjem.

Tehnologija Intellivapor

Ta parni likalnik je opremljen s tehnologijo "Intellivapor", ki omogoča likanje vseh tipov blaga, ne da bi bilo potrebno uravnavati paro in temperaturo plošče.

Mogoče je likati tkanine z naslednjimi simboli:

	sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester
	svila, volna
	bombaž, lan

SL

Ni mogoče likati tkanin z naslednjimi simboli:



sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester

Pri prvem likanju je priporočljivo med blago, ki ga želite zlikati, in likalnik vstaviti krpo.

Preden se lotite likaja, usmerite curek pare na tkanino, likalnik pa držite rahlo dvignjen ter tako omogočite izpust odvečnega kondenza.

FUNKCIJA ECO

Aparat ima tehnologijo za optimizacijo proizvodnje pare in posledično zmanjšanje energetske porabe.

Za omogočenje funkcije Eco pomaknite izbirno stikalo pare (4) na oznako ECO.

LIKANJE BREZ PARE (SUHO)

Za likanje brez pare sledite navodilom iz dela "parno likanje", pri tem pa pustite izbirno stikalo pare (4) v položaju "0".

PARNO LIKANJE

S pomočjo izbirnega stikala za paro (4) izberite količino pare.

Izbirno stikalo pare (4) pomaknite v položaj med najnižjim in najvišjim glede na želeno količino pare.

Brizganje pare je stalno samo, ko je likalnik v vodoravni legi.

Brizganje pare prekinete tako, da likalnik položite v navpično lego ali izbirno stikalo pare (4) pomaknete v položaj "0".

Med likanjem se signalna lučka za kontrolo temperature občasno prižge (1), kar pomeni, da se raven temperature ohranja.

PARNI SUNEK IN PARA V NAVPIČNEM PRŠENJU

Pritisnite gumb za parni sunek (supervapore) (3) , da sprostite močan sunek pare, ki lahko prodre v tkanine in zglati najbolj trdovratne gube.

Med enim pritiskom gumba in drugim počakajte nekaj sekund [slika D].

S pritiskanjem gumba za parni sunek (3)  v presledkih lahko likate tudi navpično (zavese, oblačila na obešalniku ipd.) [slika E].

Ko se prižge signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče (1), prenehajte s parnim sunkom (3)  in z likanjem nadaljujte šele, ko se signalna lučka ugasne.

FUNKCIJA PRŠENJE

Preverite, ali je voda v posodi za vodo (10).

Počasi (za gosti curek) ali hitro (za razpršeni curek) pritiskajte tipko za pršenje (2)  [slika F].

Občutljive tkanine predhodno navlažite s pomočjo funkcije pršenja ali pa med likalnik in tkanino vstavite vlažno krpo. Funkcije pršenja ne uporabljajte za svilo ali sintetiko.

SL

KONEC UPORABE

IZPRAZNJENJE

Stikalo O/I (11) prestavite v položaj "O", če želite aparat izklopiti.

Vtič (13) izvlecite iz omrežne vtičnice.

Odprite vratca (5).

Izpraznite posodo za vodo (10) tako, da obrnete likalnik in ga rahlo stresate.

Likalnik pustite popolnoma ohladiti.

Likalnik vedno shranjujte v navpičnem položaju.

ⓘ OPOMBA: Če aparata ne boste uporabljali več tednov, pred popolnim izpraznjenjem rezervoarja za vodo počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, upoštevajte navodila v pripadajočem odstavku. Pri ponovnem vklopu znova napolnite rezervoar za vodo, kot je to opisano v pripadajočem odstavku.

VZDRŽEVANJE

• SISTEM PROTI VODNEMU KAMNU ZERO-CALC

Poseben smolni filter, nameščen v notranjosti vodnega rezervoarja, zmanjšuje trdoto vode in tako omejuje nastajanje vodnega kamna na plošči. Smolni filter je stalen in ga ni potrebno zamenjevati.

SISTEM SELF CLEAN/CALC CLEAN

Ta funkcija omogoča čiščenje ostankov vodnega kamna in drugih nečistoč iz notranjega dela plošče.

Svetujemo vam, da postopek čiščenja izvedete vsakih 5 - 10 uporab.

Rezervoar (10) napolnite do najvišje ravni, na katero opozarja oznaka "MAX" (8).

Izbirno stikalo za paro (4) pomaknite v položaj "0".

Vtič (13) vstavite v omrežno vtičnico.

Stikalo O/I (11) prestavite v položaj "I", da bi likalnik prižgali, nato počakajte, da se kontrolna signalna lučka za temperaturo likalnika (1) ugasne.

Vtič (13) izvlecite iz omrežne vtičnice in likalnik postavite v vodoravno lego nad umivalnik. Tipko calc clean (7) držite pritisnjeno. Z likalne plošče bodo izhajali vreča voda, para, morebitne nečistoče in vodni kamen.

Ko se likalna plošča (9) ohladi, jo lahko očistite z vlažno krpo.

ČISTOST



POZOR! Pred kakršnim koli čiščenjem likalnika se prepričajte, da vtič aparata ni vstavljen v omrežno vtičnico in da je likalna plošča popolnoma hladna.

Morebitno trdovratno nečistočo ali ostanke škroba ali apreturnega sredstva lahko z likalne plošče očistite z vlažno krpo in neabrazivnim tekočim detergentom.

Izogibajte se praskanju likalne plošče z žičnimi gobicami ali kovinskimi predmeti.

Plastične dele očistite z vlažno krpo, nato pa jih obrišite s suho krpo.

SL

REŠEVANJE TEŽAV

V tem poglavju so navedene najpogostejše težave, povezane z uporabo naprave. Če težav s pomočjo sledečih informacij ne bi mogli odpraviti, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Plošča (9) ostane hladna ali se ne segreje.	Ni tokovnega napajanja.	Preverite, ali je vtič (13) pravilno vstavljen v vtičnico ali pa ga poskusite vstaviti v drugo vtičnico.
		Prepričajte se, da je stikalo ON/OFF (11) v položaju "I"
Signalna lučka temperature likalne plošče (1) se prižiga in ugaša.	Običajni postopek.	Prižiganje in ugašanje signalne lučke pomeni fazo segrevanja likalnika.
Para izhaja samo v manjši količini ali sploh ne izhaja.	Izbirno stikalo pare (4) je v položaju 0.	Izbirno stikalo pare (4) nastavite na zeleno polje (slika B).
	V posodi za vodo ni dovolj vode (10).	Napolnite rezervoar (10).

Nečistoča, ki izhaja skozi luknjice za paro, povzroča madeže na oblačilih.	Morebitni ostanki v parni komori/plošči.	Izvedite postopek samodejnega čiščenja (oglejte si odstavek Sistem Self Clean/Calc Clean).
	Uporabljajte kemične dodatke, dišeče tekočine ali sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.	Uporaba le-teh poškoduje aparat: ne dodajajte aditivov vodi v posodi za vodo.
	Uporabljajte škrob.	Škrob vedno popršite na hrbtno stran tkanine.
Iz plošče (8) izhaja voda.	Temperatura plošče je prenizka zaradi prepogoste uporabe funkcije parnega sunka (3) 	Malce podaljšajte časovni presledok med parnimi sunki.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



Glede na čl. 26 Zakonskega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49, "Izvajanje direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE)", simbol prečrtanega smetnjaka, ki je naveden na aparatu ali na embalaži pomeni, da je potrebno izdelek na koncu življenjske dobe ločiti od drugih odpadkov.

Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata le-tega oddati v ustrezne zbirne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.

Alternativno lahko uporabnik sam odda aparat, ki ga ne uporablja več in ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu, takrat, ko opravi nakup novega aparata enakega tipa.

Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m², je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje ravnanje z odvvrženim aparatom, recikliranje, in odlaganje, ki je prijazno okolju, pripomore k preprečevanju mogočih negativnih učinkov na okolje in zdravje, ter olajša ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma prejema. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, je zagotovljeno popravilo ali zamenjava, ne bi bilo za aparat potrebno plačati, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na

drugega. Kupec mora pooblaščen center za pomoč strankam obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo je zaznal.

Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- a. poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- c. popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebja,
- d. neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- e. izdelka in/ali delov izdelka, podvrženih obrabi in/ali potrošnji;
- f. neupoštevanja navodil za delovanje aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
- g. uporabe vode, ki je drugačna od opisane v priročniku,
- h. uporabe kemičnih razredčil, dišečih tekočin ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna;
- i. poškodbe plošče, ki jo povzroči neprimernih tkanin ali s temperaturami, ki tkanini niso primerne.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva nič **takega, kar ne bi bilo posledica napak pri proizvodnji** aparata.

SL

Garancija ne velja v nobenem primeru neustrezne uporabe in v nobenem primeru profesionalne uporabe.

Zavrača se vsaka odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali, in nastanejo zaradi neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v ustreznem "Priročniku z navodili in opozorili", glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata.

To se ne nanaša na posege, pokrite z garancijo.

Način servisa

Popravilo aparata mora biti izvršeno v pooblaščenem servisnem centru. Okvarjen aparat, če je v garanciji, morate odnesti v servisni center skupaj z davčnim računom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave.

PARATHENIE

Klient i nderuar, Ju falenderojme qe keni zgjedhur produktin tone. Jemi te sigurt se ju to te vleresoni cilesine dhe besueshmerine e tij sepse i projektuar dhe prodhuar duke vene ne plan te pare kenaqesine e klientit. Keto udhezime per perdorim jane ne perputhje me normat evropiane EN 82079.



KUJDES!

Udhezime dhe paralajmerime per nje perdorim te sigurt

Perparasete perdorni kete aparat, lexoni me kujdes udhezimet per perdorim dhe ne vecanti shenimet, paralajmerimet dhe udhezimet mbi sigurine, duke ju permbajtur atyre. Ruani kete manual se bashku me udhezuesin ilustrues, me qellim konsultimin e ardhshem. Ne rast transeferimi te aparatit personave te trete, dorezoni te gjitha dokumentat

📌 SHENIM: Nese ne leximin e ketij manuali disa pjese te tij rezultojne te veshteria per tu kuptuar ose nese lindin dyshime, perpara se te perdorni produktin kontaktoni sipermarrjen ne adresen e treguar ne faqen e fundit.

📌 SHENIM: personat me probleme ne shikim mund te konsultojne versionin dixhital te ketyre udhezimeve per perdorim ne faqen www.tenactagroup.com

INDEKS

Parathenie	faq. 64	Mirembajtja	faq. 69
Paralajmerime mbi sigurine. ...	faq. 64	Probleme dhe zgjidhjet	faq. 70
Legjenda e simboleve	faq. 66	Eliminimi	faq. 71
Pershkrimi i aparatit dhe		Asistenca dhe garancia	faq. 71
i aksesoreve.	faq. 67	Udhezues ilustrues.	I-II
Perdorimi	faq. 67	Te dhena teknike.	.III
Fundi i perdorimit	faq. 69		

PARALAJMERIME MBI SIGURINE

- Pasi te keni nxjerre aparatin nga kutia, kntrrolloni integritetin ne baze te figures dhe pranine e demeve te mundshme nga transporti. Ne rast dyshimi, mos e perdorni aparatin dhe drejtohuni sherbimit te asistences se autorizuar.



KUJDES! Hiqni nga aparati materiale te mundshme komunikimi si eltiketa, kartela etj., perpara perdorimit.



KUJDES! Rrezik mbytje
Femijet nuk duhet te luajne me kutine. Mbani qesken e plastikes larg nga femijet.

- Ky aparat duhet te perdoret vetem per qellimin per te cilin eshte projektuar, domethene si hekur per hekurosje me shkarkim te lire per perdorim shtepiak. Cdo perdorim tjeter eshte konsideruar jo ne perputhje me perdorimin e parashikuar pra i rrezikshem.
- Ky hekur nuk eshte i pajisur me bojler me presion dhe eshte menduar per periudha te shkurtra hekurosje. Per kete arsye keshillohet te mos tejkalohet periudha me te medha se nje ore.
- Perpara se te lidhni aparatin me rrjetin elektrik, kontrolloni qe tensioni dhe frekuenca e treguar tek te dhenat teknike te aparatit te jene ne perputhje me ato te rrjetit elektrik te disponueshem. Te dhenat teknike gjenden mbi aparat dhe mbi ushqyes nese i pranishem (shiko udhezuesin ilustrues).
- Aparati mund te perdoret nga femije te moshes jo me te ulet se 8 vjec dhe persona me aftesi te kufizuar fizike, shqisore ose mendore, ose pa eksperience ose pa njohjen e nevojshme, vetem nese nen mbikqyrje ose pasi te njejtat te kene marre te gjitha udhezimet e mundshme per perdorimin e sigurt te aparatit dhe te kene kuptuar rreziqet e saj. Femijet nuk duhet te luajne me aparatin. Pastrimi dhe mirembajtja qe duhet te kryhen nga perdoruesi nuk duhet te kryhen nga femijet pa mbikqyrje .



KUJDES! Mbani aparatin dhe kabllin ushqyes larg nga femijet e moshes me te ulet se 8 vjec kur aparati eshte i ndezur ose po ftohet.

- ⓧ MOS e perdorni aparatin me duar te lagura ose kembe te njoma pse te zhveshura.
- ⓧ MOS terhiqni kabllin ushqyes ose aparatin vete per te hequr spinen nga priza e korrentit.
- ⓧ MOS e ekspozoni aparatin ne lageshti ose nen ndikimin e

SQ

agjenteve atmosferik (shi, diell) ose temperatura ekstreme.

- Aparti nuk duhet te lihet pa mbikqyrje kur eshte i lidhur me rrjetin elektrik.
- Hiqni gjithmone spinen nga ushqyesi elektrik perpara pastrimit ose mirembajtjes dhe ne rast mos perdorimi te aparatit.
- Ne rast prishje ose mos funksionim te aparatit, fiken i dhe mos e ngacmoni. Per riparime te mundshme duhet kontaktuar vetem nje qender e asistences teknike te autorizuar.
- Nese kabli ushques eshte demtuar, duhet nderruar nga nje qender asistence teknike e autorizuar, ne menyre qe te parandalohen rreziket.
- Siguria elektrike e ketij aparati eshte e siguruar kur i njeiti eshte i lidhur korrektesisht me nje sistem efikas te vene ne toke sic parashikohet nga normat ne fuqi mbi sigurine elektrike. Eshte e nevojshme te kontrolloni kete kusht themelor sigurie perpara se te lidhni aparatin me rrjetin elektrik. Ne rast dyshimi kerkoni nje kontroll te kujdesshem te sistemit nga nje teknik kompetent.
- ⓧ MOS fusni kete aparat ne uje.
- ⓧ MOS e lini kete apart ne kontakt me pelhura dhe siperfaqe lehtesisht te ndezshme ose qe mund te demtohen me nxehtesine.
- Ky aparat mund te perdoret ose te vendoset mbi nje siperfaqe te qendrueshme.
- Kur hekuri vendoset mbi meshtetesin e tij, sigurohuni qe siperfaqja mbi te cilen lihet mbeshtetesi i hekurit eshte e qendrueshme.
- Hekuri nuk duhet te perdoret nese eshte rrezuar, ose nese ka shenja demtimesh te dukshme ose nese humbet uje.
- ⓧ MOS perdorni aditive kimik, substanca me arome ose kunder kalkarit.
- Spina duhet hequr nga priza perpara se te mbushni bojlerin.
- Per karakteristikat e aparatit, referohuni pjeses se jashtme te kutise.
- Perdoreni vetem me aksesoret e furnizuar qe perbejne pjese integruese e aparatit.

SQ

LEGJENDA E SIMBOLEVE



Paralajmerim



Ndalime



Siperfaqe e ngrohte



Shenim

PERSHKRIM I APARATIT DHE AKSESOREVE

Konsultoni udhezuesin ilustrues ne faqen I per te kontrolluar pajisjet e aparatit tuaj.

- | | |
|---|--|
| 1. Drita e kontrollit te temperatures se piastres | 8. Niveli maksimal i mbushjes Max |
| 2. Butoni spray | 9. Piastra me vrimat e daljes se avullit |
| 3. Butoni super-avull | 10. Bojleri i ujit |
| 4. Perzgjedhesi i avullit | 11. Celesi O/I |
| 5. Hapja per mbushjen me uje me kapak | 12. Te dhena teknike |
| 6. Spray | 13. Spina |
| 7. Butoni calc clean | 14. Matesi per ujin |

PERDORIMI



KUJDES! Hekuri nuk duhet te perdoret nese eshte rrezuar, nese ka shenja demesh te dukshme ose nese humbet uje.

SQ

KUJDES: LLOJI I UJIT QE DUHET TE PERDORNI

Perdorni vetem:

- Uje pa minerale dhe pa arome per hekur per hekurosje.



KUJDES! Mos fusni ne bojler hollues kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit: perdorimi i ketyre substancave mund te demtoje produktin.



KUJDES! Mos perdorni ujin e tharesve, ujin e kondiconereve, te thareses se rrobave, ujin e filtruar me zbutes dhe ujin e shiut.

Bojleri mund te permbaje uje sepse cdo produkt testohet perpara se te vihet ne treg.

Kontrolloni qe spina (13) te jete hequr nga priza.

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin "0" [Fig. B].

Hapni kapakun (5).

Poziciononi hekurin ne menyre qe te thjeshtesoni hedhjen e ujit ne hapjen e posacme dhe te shmangni tejmbushje.

Fusni me ngadale ujin ne bojler (10) duke perdorur matesin e posacem (14) [Fig. C].

Mos tejkaloni nivelin maksimal te treguar mbi bojler (8) ku shkruhet "MAX".

Mbyllni kapakun (5).

NDEZJA

Vini hekurin ne pozicion vertikal.

Fusni spinen (13) ne prizen e korrentit.

Poziciononi cesin O/I (11) ne pozicionin "I" per te ndezur hekurin.

Ndezja e drites se kontrollit te temperatures se piastres (1) tregon se hekuri eshte ne faze ngrohje.

Prisni qe drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) te fiket perpara se te filloni hekurosjen

Teknologjia Intellivapor

Ky hekur me avull eshte i pajisur me teknologji "Intellivapor" qe lejon hekurosjen e te gjitha llojeve te pelhurave pa nevojen e rregullimit te temperatures se piastres.

Pelurat me simbolet e meposhteme mund te hekurosen:



fiber sintetike per shembull viskoze, poliester



mendafsh, lesh



pambuk, lino



fiber sintetike per shembull viskoze, poliester

Pelurat me simbolet e meposhteme nuk mund te hekurosen:

Per hekurosjen e pare eshte e keshillueshme te vendosni nje mbulesa midis hekurit dhe pelures per tu hekurosur.

Perpara se te filloni hekurosjen drejtoni nje hedhje avulli mbi mbulesen, duke e mbajtur hekurin lehtesisht te ngritur per te lejuar daljen e konedensimit se mbetur.

FUNKSIONI ECO

Aparati eshte i pajisur me nje teknologji ne gjendje te optimizojte prodhimin e avullit dhe, si rrjedhoje, reduktimin e konsumit te energjise elektrike.

Per te aktivizuar funksionin Eco zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin ECO.

HEKUROSGJE PA AVULL (NE TE THATE)

Per te hekurosur pa avull ndiqni udhezimet e seksionit "hekurosje me avull" duke e lene perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin "0".

HEKUROSGJE ME AVULL

Perzgjidhni sasine e avullit nepermjet perzgjedhesit te avullit (4).

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin midis minimumit dhe maksimumit ne baze te sasise se avullit te deshiruar.

Nxjerrja e avullit ne vazhdimesi ndodh duke levizur hekurin ne pozicion horizontal.

Bllokimi i avullit ne vazhdimesi mund te arrihet duke e mbeshtetur hekurin ne pozicion vertikal ose duke e zhvendosur perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin "0".

Gjate hekurosjes drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) do te ndizet me shkeputje, duke treguar qe temperatura do te mbahet e qendrueshme.

SUPER AVULL DHE AVULL NE VERTIKAL

Shtypni butonin super avull (3)  për të gjeneruar një gjuajtje të fortë avulli në gjendje të depertoje pelhurat dhe të eliminojë rudhat me të veshitura dhe të forta.

Prisni disa sekonda midis një presioni dhe një tjetër [Fig. D]

Duke shtypur butonin super avull (3)  është e mundur të hekurosni edhe në vertikal (perde, rroba veshje të varura, etj.) [Fig. E].

Pezulloni përdorimin e butonit super avull (3)  kur ndizet drita e kontrollit të temperaturës së piastres (1) dhe vazhdoni hekurosjen vetëm kur drita të fiket.

FUNKSIONI SPRAY

Kontrolloni që të ketë ujë në bojler (10).

Shtypni butonin spray (2)  lehtësisht (për të pasur një sperkatje të dendur) ose shpejt (për të pasur një sperkatje të atomizuar) [Fig. F].

Njomni pelhurat delikate përpara se të hekurosni duke përdorur funksionin spray ose në alternative vendosni midis hekurit dhe pelhures në mbulesë të njome. Mos përdorni funksionin spray për pelhura mendafshi ose sintetike.

FUNDI I PËRDORIMIT

SQ

BOSHATISJA

Poziciononi celesin O/I (11) në pozicionin "O" për të fikur hekurin.

Hiqni spinen e hekurit (13) nga priza e korrentit.

Hapni kapakun (5).

Boshatisni bojlerin (10) duke e kthyer poshtë hekurin dhe duke e shkundur lehtësisht.

Lini të ftohet plotësisht hekuri.

Vendosni hekurin gjithmone në pozicion vertikal.

❗ SHENIM: Nese parashikohet të mos përdoret hekuri për shumë jave, prisni që aparati të jetë plotësisht i ftohtë përpara se ta boshatisni bojlerin e ujit duke ndjekur udhëzimet në paragrafin e posacem. Kur e rindizni, mbusheni perseri bojlerin e ujit sic parashikohet në paragrafin perkates.

MIREMBAJTJA

SISTEMI KUNDER KALKARIT ZERO-CALC

Një filter i vecantë në rreshirë, i vendosur brenda bojlerit të ujit, ul ngurtësinë e ujit dhe kufizon formimin e kalkarit në piaster. Filtri në rreshirë është i përhershëm dhe nuk ndërrohet.

SISTEMI SELF CLEAN/CALC CLEAN

Funksioni lejon pastrimin e pjesës së brendshme të piastres nga mbetje kalkari ose nga papastërti të tjera.

Keshillohet kryerja çdo 5-10 përdorime.

Mbushni bojlerin (10) deri në nivelin maksimal të treguar "MAX" (8).

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) në pozicionin "0".

Fusni spinen (13) në prizen e korrentit.

Poziciononi celesin O/I (11) në pozicionin "I" për të ndezur hekurin dhe prisni që drita e kontrollit të temperaturës së piastres (1) të fiket.

Hiqni spinen (13) nga priza e korrentit dhe conit hekurin në pozicion horizontal mbi lavaman.

Mbani te shtypur butonin calc clean (7). Nga piastra do te dalin uje i nxehte, avull, dhe papasterti te mundshme dhe kalkar.

Kur piastra e hekurit te jete e ftohte (9), eshte e mundur ta pastroni me nje leckte te njome.

PASTRIMI



KUJDES! Perpara se te kryeni cdo operacion pastrimi te hekurit, sigurohuni qe spina te mos jete e lidhur me prizen e korrentit dhe piastra te jete ftohur plotesisht.

Kore te mundshme ose mbetje niseshte ose produkt te pranishem mbi siperfaqe te piastres, mund te hiqen me nje leckte te njome me nje detergjent te lengshem jo gerryes.

Shmangni te gervishtni piastren me gerryes ose objekte metalike.

Pjeset plastike mund te pastrohen me nje leckte te njome, dhe pastaj te kalohen me nje leckte te thate.

PROBLEME DHE ZGJIDHJE

SQ

Ne kete kapitull parashikohen problemet me te shpeshta te lidhura me perdorimin e apartit. Nese nuk arrini te zgjidhin prblemet me informacionet e meposhteme, ju lutemi te kontaktoni nje Qender Asistence te Autorizuar

Problem	Shkaku i mundshem	Zgjidhja
Piastra (9) mbetet e ftohte dhe nuk ngrohet.	Nuk ka ushqim korrenti.	Kontrolloni nese spina (13) eshte e futur korrektesisht ose provoni ta fusni ne nje prize tjetere.
		Kontrolloni nese celesi O/I (11) eshte pozicionuar mbi "I"
Drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) do te ndizet dhe do te fiket.	Procedura normale	Ndezja dhe fikja e drites tregojne fazen e ngrohjes se hekurit per hekurosje.
Avulli del vetem me sasi te reduktuar ose nuk del teresisht.	Perzgjedhesi i avullit (4) eshte ne pozicionin 0.	Coni rregulluesin e avullit (4) ne fushen e deshiruar (Fig. B).
	Nuk ka uje te mjaftueshem ne bojler (10).	Mbushni bojlerin (10).

Papastertite qe dalin nga vrimat e avullit njollosin rrobat.	Mbetje te mundshme ne dhomen e avullit/piastres.	Kryeni vete pastrimin (shikoni paragrafin Sistemin Self Clean/Calc Clean).
	Po perdorni aditive kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit	Perdorimi i ketyre substancave demton produktin: mos shtoni aditive kimik ne ujin e bojlerit.
	Po perdorni niseshte.	Sperkatni niseshten gjithmone ne pjese e prapme te pelhures.
Nga piastra (8) del uje.	Temperatura e piastres shume e ulet per shkak te aksionimit teper te shpeshte te butonit super avull (3) 	Shtoni lehtesisht intervalin midis hedhjeve te avullit.

SQ

ELIMINIMI



Paketimi i produktit eshte i perbere me materiale te riciklueshem. Eliminoni ne perputhje me normativen per mbrojtjen e ambientit.



Ne baze te nenit 26 te Dekretit Legjistativ 14 mars 2014, nr. 49 "Ekzekutim i direktives 2012/19/UE mbi mbeturinat e aparateve elektrike dhe elektronike (RAEE)" simboli i kutise se shenuar mbi aparat ose mbi kutine e saj tregon qe produkti ne fund te jetes se tij duhet te mblidhet ne menyre te ndare nga mbeturinat e tjera.

Perdoruesi duhet, pra, te drejtoje aparatin qe ka arritur ne fund te jetes ne qendrat komunale te duhura per mbledhjen e diferencuar te mbeturinave elektroteknike dhe elektronike.

Ne alternative te nje drejtimi te pamvarur eshte e mundur te dorezohet aparati qe deshirohet te eliminolet prane shitesit, ne momentin e blerjes se nje aparati te ri te te njejtij tip.

Prane shitesit te produkteve elektronike menje siperfaqe shitje prej te pakten 400 m² eshte e mundur te dorezohet falas, pa detyrim blerjeje, produktet elektronike per eliminime me madhesi me te vogel se 25 cm.

Mbledhja e duhur e diferencuar per rinisjen e metejshme te aparatit qe nuk mund te riciklohet, ne trajtim dhe ne eliminimin te pranueshem per ambientin kontribuon ne shmangjen e efekteve negative mbi ambientin dhe mbi shendetin dhe ri-perdorimin ose riciklimin e materialeve me te cilat perbehet aparati.

ASISTENCA DHE GARANCIA

Aparati eshte i garantuar per nje periudhe kohore prej dy vjetesh nga data e dorezimit. Vertetohet nga date e vendosur mbi ricevute/fature (vetem nese lexohet qartesisht), vetem nese bleresi nuk provon qe dorezimi eshte kryer me vone.

Ne rast defekti te produktit te meparshem ndaj data e dorezimit, garantohet riparimi ose nderrimi i aparatit pa shpenzime, me perjashtim kur nje nga zgjidhjet rezulton e tepruar

kundrejt tjetres. Bleresi ka detyrimin te denoncoje tek nje Qender Asistence te autorizuar defektin e perputhjes brenda dy muajsh nga zbulimi i defektit vete.

Nuk jane te mbuluara nga garancia te gjitha pjeset qe rezultojne defektoze per shkak te:

- a. deme nga transporti ose rrezime aksidentale,
- b. instalim i gabuar ose papershtashmeri e sistemit elektrik,
- c. riparime ose ndryshime te kryera nga personel i pa autorizuar,
- d. mungese ose mirembajtje dhe pastrim jo korrekt,
- e. produkt dhe/ose pjese te produktit subjekt perdorimi dhe/ose konsumimi,
- f. mos respektimi i udhezimeve per funksionimin e aparatit, neglizhence ose perdorim i pakujdesshem,
- g. perdorim i ujit te ndryshem nga cfare pershkruhet ne manual,
- h. perdorim i hollueseve kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit,
- i. demtim i piastres i shkaktoar nga hekurosje te pelhurave jo te duhura ose me temperatura jo te pershtatshme me pelhuren.

Lista me siper eshte e thjeshtuar dhe jo e plote, sepse kjo garanci eshte e perjashtuar gjithashtu per te gjitha ato **rrethana qe nuk i referohen defekteve te fabrikimit** te aparatit.

SQ

Garancia perjashtohet gjithashtu ne te gjitha rastet e nje perdorimi jo korrekt te aparatit dhe ne rast perdorimi profesional.

Perjashtohet cdo pergjegjesi per deme te mundshme qe mund te rrjedhojne direkt ose jo direkt nga persona, sende apo kafshe shtepiake si pasoje e mungeses se respektimit te te gjitha pershkrimeve te treguara ne "Librezen e Udhezimeve dhe paralajmerimeve" te posacme ne fushen e instalimit, perdorimit dhe mirembajtjes se aparatit.

Pervec aksioneve kontraktore te garancise kundrejte shitesit.

Modaliteti i asistences

Riparimi i aparatit duhet te kryhet prane nje Qendre Asistence te autorizuar. Aparati defektoz, nese ne garanci, duhet te cohet ne nje Qender Asistence se bashku me nje dokument fiskal qe tregon daten e shites dhe te dorezimit.